

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

[별지 제1호서식] <개정 2023. 6. 9.>

[แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 1] <แก้ไขเมื่อ 2023/06/09>

제 호 เลขที่				
등록번호판재발급등 신청서 แบบคำขอออกป้ายทะเบียนใหม่				
신청인과 자동차 소유자가 다른 경우에는 자동차 소유자의 정보를 기재하고, 자동차 소유자가 서명해야 합니다. กรณีผู้ยื่นคำขอและเป็นคนละคนผู้ครอบครองรถยนต์ ต้องกรอกข้อมูลของผู้ครอบครองรถยนต์ และให้ผู้ครอบครองรถยนต์ลงชื่อ				
신청인 ผู้ยื่นคำขอ	성명(명칭) นามสกุล-ชื่อ (ชื่อเรียก)		주민(사업자) 등록번호 เลขประจำตัวประชาชน (หมายเลขจดทะเบียน บริษัท)	
	주소 ที่อยู่	(전화번호: (หมายเลขโทรศัพท์:		
자동차 รถยนต์	등록번호 หมายเลขจดทะเบียน			
	차종 ประเภทรถ		용도 วัตถุประสงค์ การใช้งาน	
재발급사항 ☐ 앞번호판 ☐ 뒤번호판 ☐ 앞·뒤번호판 ☐ 재봉인 ป้ายที่ออกใหม่ ☐ ป้ายทะเบียนหน้า ☐ ป้ายทะเบียนหลัง ☐ ป้ายทะเบียนหน้า/หลัง ☐ ผูกใหม่				
재발급사유 ☐ 훼손 ☐ 갱신 สาเหตุออกป้ายใหม่ ☐ เสียหาย ☐ ต่อทะเบียน				
「자동차관리법」 제10조제3항 및 같은 법 시행규칙 제5조제4항에 따라 위와 같이 신청합니다. ข้าพเจ้าขอยื่นคำขอตั้งที่ระบุไว้ข้างต้นตามมาตรา 10 วรรค 3 ของ 「กฎหมายควบคุมเครื่องจักรก่อสร้าง」 และมาตรา 5 วรรค 4 ของระเบียบการบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน 년 월 일 ปี ค.ศ. เดือน วันที่ 신청인 ผู้ยื่นคำขอ (서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)				

구비 서류 เอกสาร ประกอบ การยื่น	신청인 제출서류 เอกสารที่ผู้ยื่นคำขอต้องยื่น	시·도지사 확인사항 รายการที่ตรวจสอบโดยผู้ว่าราชการเมือง/จังหวัด
	1. 헐어서 못쓰게 된 등록번호판 또는 봉인(헐어서 못쓰게 되어 신청하는 경우에 한합니다) 1. ป้ายทะเบียนที่เสียหายจนไม่สามารถใช้งานได้ หรือ ฟังก์ (เฉพาะกรณียื่นคำขอเนื่องจากเสียหายจนไม่สามารถใช้งานได้เท่านั้น) 2. 자동차등록증 2. ใบทะเบียนรถ	1. 개인인 경우에는 주민등록표 초본(주민등록증 또는 운전면허증의 제시로 갈음할 수 있습니다) 다만, 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 직접 주민등록표초본을 제출하여야 합니다. 1. กรณีบุคคลธรรมดา กรณียื่นใบทะเบียนราษฎรตามรายบุคคล (สามารถแทนด้วยบัตรประจำตัวประชาชนหรือใบอนุญาตขับขี่) หากผู้ยื่นคำขอไม่ยินยอมให้ตรวจสอบจะต้องยื่นใบทะเบียนราษฎรตามรายบุคคลด้วยตนเอง 2. 법인인 경우에는 법인 등기사항증명서나 사업자등록증 다만, 사업자등록증의 경우 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 직접 사업자등록증 사본을 제출하여야 합니다. 2. กรณีนิติบุคคล กรณียื่นหลักฐานทะเบียนนิติบุคคล หรือใบจดทะเบียนบริษัท ในกรณียื่นใบจดทะเบียนบริษัท หากผู้ยื่นคำขอไม่ยินยอมให้ตรวจสอบจะต้องยื่นสำเนาใบจดทะเบียนบริษัทด้วยตนเอง
본인은 이 건 업무처리와 관련하여 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 확인사항 중 주민등록표 초본 또는 사업자등록증의 내용을 확인하는 것에 동의합니다. ข้าพเจ้ายินยอมให้ตรวจสอบข้อมูลใบทะเบียนราษฎร หรือใบจดทะเบียนบริษัทโดยใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตาม มาตรา 36 วรรค 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 เพื่อดำเนินการเรื่องนี้ <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> 신청인 ผู้ยื่นคำขอ </div> <div> (서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา) </div> </div>		

※ 신청안내

※ คำแนะนำการยื่นคำขอ

신청하는 곳 ที่ยื่นคำขอ	시·도 또는 시·군·구청 ที่ทำการเมือง/จังหวัด หรือ เมือง/군/구	처리기간 ระยะเวลา ดำเนินการ	즉 시 ทันที
수수료 ค่าธรรมเนียม	「자동차관리법 시행규칙」 제12조에 따라 등록번호판발급대행자가 정하는 금액 ตามที่ตัวแทนออกป้ายทะเบียนกำหนดตามมาตรา 12 ของ 「กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายควบคุมรถยนต์」		
○ 자동차소유자는 등록번호판 또는 그 봉인이 떨어지거나 알아보기 어렵게 된 때에는 시·도지사에게 등록번호판의 부착 및 봉인을 다시 신청하여야 합니다(「자동차관리법」 제10조제3항). ○ ผู้ครอบครองรถยนต์จะต้องยื่นคำขอติดตั้งป้ายทะเบียนและฟังก์ใหม่ต่อผู้ว่าราชการเมือง จังหวัด เมื่อป้ายทะเบียนหรือฟังก์หลุดหรือมองไม่เห็น (มาตรา 10 วรรค 3 ของ 「กฎหมายควบคุมรถยนต์」) - 위의 사항을 위반한 경우에는 100만원 이하의 과태료에 처하게 됩니다 (「자동차관리법」 제84조제4항제3호). - ในกรณีที่ มีการละเมิดข้อกำหนดข้างต้น ปรับไม่เกิน 1 ล้านบาท (มาตรา 84 อนุมาตรา 4 วรรค 3 ของ 「กฎหมายควบคุมรถยนต์」)			